die Radeberger

Jahrgang 31
31
06.08.2021

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Arnsdorfer Oberschule kommt Seite 3

Langebrücker Nachrichten Seite 5

Teil 3 - Das Fleischerhandwerk in Radeberg Seite 5

S&D Träber / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

für unsere Heimatzeitung die Radeberger

Fischbach (455 Stck.)

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich, z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a I 01454 Radeberg I **Tel. 03528 / 44 23 01**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax	
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	
	Mo., Di., Do.:	19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.:	14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.:	24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

07.08. + 08.08. Praxis Dr. med. dent. Thomas Käppler
Lutherstr. 15, 01900 Großröhrsdorf
Tel. 035952 / 468 19

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

07.08.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
08.08.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
09.08.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
10.08.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
11.08.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
12.08.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
13.08.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793/8 30

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, **nur nach telef. Anmeldung**

06.08. - 13.08.:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84
13.08. - 20.08.:	Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Abschied aus dem Rathaus

Radeberger Stadtsprecher geht in den Ruhestand

Im nächsten Jahr ist Oberbürgermeisterwahl in Radeberg. Dabei ist bereits klar, Gerhard Lemm, der langjährige OB der Stadt wird nicht noch einmal antreten. Und auch sein Weggefährte und Leiter des Oberbürgermeisterbüros im Rathaus, Jürgen Wähnert, geht mit großen Schritten dem Ruhestand entgegen. Fast drei Jahrzehnte währte die Ära Lemm, dabei war der Pressesprecher immer an seiner Seite und kümmerte sich um die Öffentlichkeitsarbeit. Wir haben uns noch einmal zum Interview mit ihm getroffen und zurückgeblickt, denn immerhin arbeiten wir als Heimatzeitung „die Radeberger“ bereits genauso lang mit Gerhard Lemm und Jürgen Wähnert zusammen.

Herr Wähnert, erinnern Sie sich noch an Ihre ersten Tage im Rathaus? Wann war das genau und was geht Ihnen dabei durch den Kopf?
Gestartet bin ich am 3. August 1992, einem superheißen Tag. Die Kollegen haben mich sehr positiv aufgenommen, einige kannte ich bereits aus dem Robotron.
Dann galt es die Stadtverwaltung kennenzulernen und Kontakte zu den Medienvertretern aufzubauen. Mein kleines Plus war auch hier, dass ich Herrn Lichtenberger und Herrn Engemann bereits kannte. Die Pressetexte und amtlichen Bekanntmachungen wurden damals noch per Fax versandt und mussten auf der Presseseite abgetippt werden, deshalb war immer ein zeitlicher Vorlauf notwendig.
Wenig später konnte ich die Stadtinformation in der Hauptstraße 23 aufbauen. Die ersten Touristenanfragen kamen und unsere Ausstellungen wurden gut angenommen. Zu den Aufgaben gehört auch die Teilnahme an den Stadtverordnetensitzungen, die Teils bis nach Mitternacht gingen.

Warum haben Sie sich damals für diese Arbeitsstelle entschieden?
Zum Glück konnte ich zwischen zwei Arbeitsstellen entscheiden. Das Rathaus lag näher und bot interessante und abwechslungsreiche Aufgaben. Und es war eine Zeit, wo man frei mitgestalten konnte.

Die ersten Jahre waren eine spannende Zeit. Umstrukturierung nach der Wende, Innenstadtsanierung und Kreisreform - was ist Ihnen besonders in Erinnerung geblieben?
Stimmt, die ersten Jahre waren spannend, oft stand das „Machen“ im Vordergrund nicht die Absicherung. Aber auf 29 Jahre zurückblickend bot jede Zeit ihre Überraschungen. Interessant war für mich ein Besuch der Kollegen aus Schwalbach, sie sagten damals „Ihr habt so viel erreicht, Ihr braucht euch nicht hinter uns verstecken. Sondern wir können einiges von Euch lernen“. Aufregend war auch der Aufbau des Altstadtfestes. Viele Kolleginnen kamen kaum zum Schlafen. Neu war ebenso die Organisation des Neujahrsempfangs, denn für alles standen kaum Haushaltsmittel zu Verfügung.
In den Jahren konnte ich an vielen Eröffnungen und Einweihungen von Schulen, Kitas, Straßen und Radwegen teilnehmen. Auf das Erreichte können die Radeberger stolz sein. Die Kreisreform halte ich weiterhin für einen Fehler, denn bisher konnte ich keinen Nutzen feststellen und ein starker Landkreis Dresden wäre für das Dresdner Umland gut gewesen.

Nach und nach ist Radeberg zu einer Stadt mit vielfältigen Angeboten gewachsen. Was könnte sich Ihrer Meinung nach noch ändern bzw. verbessern?
Radeberg hat sich wie bereits gesagt sehr positiv entwickelt. Toll finde ich die Zusammenarbeit von Vereinen und Organisationen. Die Ökumene in der Stadt ist einfach super. Was sehr schade ist, dass uns für Investoren kaum noch Flächen zur Verfügung stehen. Den Zuzug von Familien sollten wir positiv aufnehmen, auch wenn dadurch der Haushalt belastet wird und Gelder für Kita- oder Schulinvestitionen notwendig werden. Außerdem müssen wir etwas für unsere Fußwege tun, was leider über viele Jahre immer nach hinten verschoben wurde. Und wir sollten die Zusammenarbeit der demokratischen Parteien unterstützen, denn es geht um unsere Stadt.

Jürgen Wähnert erhielt als Anerkennung in der letzten Stadtratssitzung vom 28. Juli 2021 die Ehrenurkunde der Stadt Radeberg durch unseren Oberbürgermeister Gerhard Lemm.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •
Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr
Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz
Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Ist für Ihre Stelle schon eine Nachfolge geplant? An wen können sich die Bürgerinnen und Bürger nun in Sachen Öffentlichkeitsarbeit wenden?
Unser Wirtschaftsreferent Marco Wagner wird bis auf weiteres die Stelle kommissarisch übernehmen.

Vielen Dank für das nette Interview!
Text & Foto: Red.

Barrierefrei besser ankommen!

ACE-Clubinitiative 2021

Riskant wie brisant: Wer mit Rollstuhl, Rollator oder Kinderwagen unterwegs ist, trifft auf Barrieren, die gar nicht existieren dürften. Dass es höchste Zeit ist, etwas dagegen zu tun, hat sich der Auto Club Europa mit seiner Clubinitiative 2021 auf die Fahnen geschrieben. Neu dabei, dass bundesweit die Arbeiterwohlfahrt als Wohlfahrtsverband dieses Anliegen unterstützt und gemeinsame Aktionen mit dem ACE durchführt.
20 % der Bevölkerung erleben Barrieren im Alltag – unabhängig vom Alter. „Das sind vor allem Ältere, Menschen mit einer Einschränkung beim Gehen, Menschen, die im Rollstuhl sitzen, und auch all diejenigen, die sich alleine mit dem Kinderwagen durch die Tücken des Großstadtdschungels oder fehlender Gehwege im ländlichen Raum kämpfen müssen“, so Margit Weihnert, AWO Landesvorsitzende in Sachsen. Es betrifft also Menschen jeden Alters. Und nicht wenige: Derzeit leben etwa 9,4 Millionen Seniorinnen und Senioren im Land, die älter als 75 Jahre sind, 4,6 Millionen Menschen mit schwerer körperlicher Einschränkung, davon etwa 3 Millionen Menschen, die auf einen Rollator angewiesen sind und etwa 1,6 Millionen Menschen, die im Rollstuhl sitzen. Hinzu kommen mindestens 2,4 Mio. Eltern oder Großeltern, die mit dem Kinderwagen unterwegs sind. Die Zahlen entkräften auch den Mythos, dass die Barrieren-Problematik nur Minderheiten betrifft. Tatsächlich sind es rund 20 Prozent der Bevölkerung, für die der mobile Alltag so zur Herausforderung wird. Die ACE-Clubinitiative „Barrierefrei besser ankommen!“ setzt genau hier an, obwohl das soziale und kulturelle Miteinander dieses Jahr durch Corona noch schwieriger ist. Aber gerade deswegen ist es der beste Zeitpunkt, um auf all diese Missstände hinzuweisen, die Ursachen zu ermitteln und gemeinsam anzupacken, um etwas zu verändern.
In puncto Barrierefreiheit besteht Nachhol- und Investitionsbedarf. Es ist schon seit vielen Jahren bekannt, dass bis zum Jahr 2030 etwa 53 Milliarden Euro notwendig wären, um eine barrierefreie Infrastruktur für alle zu realisieren. „Derzeit prüfen wir vielerorts die Barrierefreiheit von Haltepunkten, in innerstädtischen Bereichen, vor öffentlichen Einrichtungen. Wir wollen auf Defizite hinweisen und zugleich gute Lösungen prämieren“, sagt Ilko Keßler, Vorsitzender des ACE Region Ost. Albrecht Pallas, Dresdner ACE Vorsitzender verweist auf die „ACE-Mach-mit-Fotoaktion“. Hier können Fotos hochgeladen und dieses kommentiert werden. „So wollen wir gemeinsam mit Ihnen auf die Problematik aufmerksam machen. Für uns ein erster großer Schritt, etwas zu tun“, meint Albrecht Pallas dazu. Mobilität ist für den ACE ein Grundrecht für alle. Unter den Einsendern verlost der ACE in jeder seiner sechs Regionen ein Apple iPad. Mehr zur Aktion und den Bedingungen auf dieser Homepage: https://www.ace-clubinitiative.de

Ilko Kessler, ACE-Clubsinitiative

Elefant prüft Medikamente
Verträgt sich das? Vor dem Essen oder lieber danach?
Wir prüfen Ihre Medikamente auf Wechselwirkungen und Unverträglichkeiten und beraten Sie gern zur richtigen Anwendung Ihrer Arzneimittel.
ab 10,- €
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800 - 3528528
Fax: 03528 - 447809
Mo-Fr: 8–19 Uhr · Sa: 8–13 Uhr
natürlich
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg
15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
Gültig bis 14.08.2021
elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.07.2021

Beschluss-Nr. SR059-2021
Der Stadtrat beschließt den Verkauf des Baufeldes 4 im „Wohnpark am Golfplatz“ Ortsteil Ullersdorf (Teilfläche des Flurstückes 253/21 Gemarkung Ullersdorf) mit einer Größe von ca. 537 m² zu einem Kaufpreis i.H.v. 126.195,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten an die Kaufinteressenten entsprechend Anlage.
Die Mehr- und Minderflächen sind mit 235,00 €/m² auszugleichen. In den Kaufvertrag ist eine Investitionsverpflichtung mit einer Frist von drei Jahren und eine Mehrerlösklausel über 10 Jahre aufzunehmen.
Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung wird bis zu einer Höhe von 400.000,00 € erteilt.

Beschluss-Nr. SR055-2021
Der Stadtrat beschließt die in der Anlage der Beschlussvorlage beigefügte Rechtsverordnung über die Änderung verkaufsoffener Sonntage im Jahr 2021.

Beschluss-Nr. SR051-2021
Der Stadtrat beschließt die Aufhebung des Beschluss Nr. 35/98 vom 10.06.1998 zur Änderung der Widmungsbeschränkung von Straßen im Neubaugebiet, da die Widmungsbe-schränkung „Zone mit zulässiger Höchstgeschwindigkeit 30 km/h“ rechtswidrig ist.
Die Verwaltung wird beauftragt, im Zusammenhang mit der Aktualisierung der Bestandsblätter, die Widmungsbeschränkung der im Beschluss Nr. 35/98 aufgelisteten Straßen bzw. des Eigentümerweges zu löschen und bekannt zu machen.

Beschluss-Nr. SR052-2021
Der Stadtrat beschließt die öffentliche Widmung der im Lageplan (Anlage) eingezeichneten Teilfläche des Flurstück 1527/26 der Gemarkung Radeberg als beschränkt öffentlichen Weg mit der Widmungsbeschränkung Fußgänger und Radfahrer.
Die Verwaltung wird beauftragt die Widmung als öffentliche Verkehrsfläche gemäß § 6 SächsStrG durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR053-2021
Der Stadtrat beschließt die öffentliche Widmung der im Lageplan (Anlage) eingezeichneten Fläche der Flurstücke T.v. 1527/21, 1091/18, T.v. 1527/27, T.v.1527/25 der Gemarkung Radeberg als beschränkt öffentlichen Platz mit der Widmungsbeschränkung Kraftfahrzeuge, Radfahrer und Fußgänger frei.
Die Verwaltung wird beauftrag, die Widmung als öffentliche Verkehrsfläche gemäß § 6 SächsStrG durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR054-2021
Der Stadtrat beschließt die öffentliche Widmung der im Lageplan (Anlage) eingezeichneten Fläche der Flurstücke T.v. 1525/b, T.v. 1524, T.v. 1523, T.v. 1518/s. 1525 der Gemarkung Radeberg als beschränkt öffentlichen Platz mit der Widmungsbeschränkung Linienomnibusse,Taxi, Radfahrer und Fußgänger frei.
Die Verwaltung wird beauftrag, die Widmung als öffentliche Verkehrsfläche gemäß § 6 SächsStrG durchzuführen

Beschluss-Nr. SR056-2021
Der Stadtrat beschließt die öffentliche Widmung der Flurstücke 1518/5, 1518/9, 1518/11, 1518/13, T.v. 1525/a, T.v. 1527/2, T.v. 1527/19, T.v. 1527/23 der Gemarkung Radeberg zur Ortsstraße Nr. 001 Am Bahnhof entsprechend Plan (Anlage) sowie folgende Widmungsbeschränkungen
1. Widmungserweiterung um Linienomnibusse und Taxi für Abschnitt 1 Anfangspunkt Netzknoten 2364028 (Schnittpunkt Straße des Friedens) bis Endpunkt Netzknoten 2364043 (Einmündung Kreisverkehr)
2. keine Widmungsbeschränkungen für den Kreisverkehr sowie zwischen Netzknoten 2464057 (Abzweig Richtung beschränkt öffentlichen Platz „Parkplatz“) bis Netzknoten 2464027 (Einmündung in den beschränkt öffentlichen Platz „Parkplatz“)
Die Verwaltung wird beauftragt, die Widmung als öffentliche Verkehrsfläche mit o.g. Widmungsbeschränkungen gemäß § 6 SächsStrG durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR060-2021
Der Beschluss des Stadtrates Nr. SR071-2020 wird aufgehoben. Der Stadtrat beschließt, die Planung der Fuß-/Radwegequerung der S95 Dresdener Straße im Bereich Röderpark nach der Variante
3. Beibehaltung des vorhandenen Bestandes weiterzuführen.
Die erforderlichen Finanzmittel sind im Haushalt der Stadt Radeberg einzustellen.

Radeberg, den 28.07.2021
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

1. Änderung zur Verordnung der Großen Kreisstadt Radeberg über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2021

Auf Grund von § 8 Abs. 1 Satz 1 des Sächsischen Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 01.12.2010 (SächsGVBl. S. 338), wird durch Beschluss des Stadtrates vom 28.07.2021 verordnet:

§ 1 Verkaufsoffene Sonntage

In der großen Kreisstadt Radeberg dürfen Verkaufsstellen in den nachfolgend aufgeführten mit der Veranstaltung im räumlichen Zusammenhang stehenden Bereichen in der Zeit von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr an folgenden Sonntagen geöffnet sein:

22.08.2021	Radeberger Bierstadtfest (für den ursprünglichen Termin 18.07.2021)
12.09.2021	150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Radeberg
12.12.2021	Radeberger Weihnachtsmarkt Hauptstraße Röderstraße Schulstraße Markt Oberstraße ab Markt bis einschließlich Haus-Nr. 10 (Lidl) Pulsnitzer Straße Haus-Nr. 22, 33 und 41 (Sportshop, Edeka, Multi-Möbel)

§ 2 Schlussbestimmungen

(1) Die übrigen Bestimmungen des Sächsischen Ladenöffnungsgesetzes sowie die Bestimmungen des Jugendschutzgesetzes, des Mutterschutzgesetzes, des Arbeitszeitgesetzes und des Gesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen bleiben unberührt.
(2) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft und am 31.12.2021 außer Kraft.

Radeberg, den 28.07.2021
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Information zur Öffentlichen Beleuchtung im OT Ullersdorf

Im Bereich des Wohngebietes westlich der Dorfstraße gibt es derzeit massive Ausfälle der Straßenbeleuchtung. Wir möchten Sie darüber informieren, dass es sich um ein größeres Problem handelt, dessen Behebung noch einige Zeit in Anspruch nehmen wird. Da für die Instandsetzung aufwendige Umbauarbeiten notwendig und längere Materiallieferzeiten zu erwarten sind, ist dieser Fehler nicht sofort abzustellen. Der Ausfall der Leuchten ist einerseits darauf zurückzuführen, dass die Leuchtmittel aufgrund des Erreichens ihrer maximalen Lebenszeit ausfallen. Eine Ersatzbeschaffung ist nicht mehr möglich, da diese Lampenart nicht mehr produziert werden darf. In anderen Fällen handelt es sich um einen Defekt der auf LED-Technik umgerüsteten Leuchten, in diesem Fall wird die Möglichkeit einer Gewährleistungsinanspruchnahme geprüft. An einer Lösung wird bereits gearbeitet, wir bitten Sie deshalb von weiteren Ausfallmeldungen abzusehen. Gern informieren wir Sie über den aktuellen Fortschritt per Veröffentlichung auf unserer Homepage oder „die radeberger“. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Stadtverwaltung Radeberg

Information Mietspiegel

Die Große Kreisstadt Radeberg erstellt dieses Jahr wieder einen einfachen Mietspiegel. Aus diesem Grund haben wir auf unserer Homepage www.radeberg.de einen Erfassungsbogen für private Vermieter zur Verfügung gestellt, um bei der Erstellung mitzuwirken.
Bitte füllen Sie diesen vollständig aus und senden ihn bis zum 10.09.2021 an die Stadtverwaltung Radeberg zurück.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 21.07.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: ORLA010-2021
Dem Antrag auf Vorbescheid für die Errichtung eines Einfamilienhauses und 2 Stellplätzen, Bergstraße, Flstck. 414/5 Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird ohne Betrachtung der Erschließung folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.
Nebenbestimmungen:
1. Es ist der für Liegau-Augustusbad typische großzügige unbebaute Vorgartenbereich (hier Abstand der Bebauung zur Bergstraße) zu beachten, damit das Einfügungsgebot nach § 34 BauGB gewahrt bleibt. In diesem Bereich der Bergstraße ist in Anlehnung an die vorhandene Bebauung auf Flstck. 240/20, Bergstraße 7, ein Mindestabstand von > 4,3 m einzuhalten.
2. Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.)
3. Die Zulässigkeit der geplanten Einordnung des Stellplatzes und der Grundstückszufahrt über Flstck. 414/8 Gemarkung Liegau-Augustusbad kann nicht beurteilt werden, weil dieses Bauvorhaben ohne Betrachtung der Erschließung bewertet werden soll.
Hinweis:
Die rechtliche Sicherung der Erschließung ist nicht bekannt. Die Zufahrt über Flstck. 414/8 Gemarkung Liegau-Augustusbad ist keine öffentliche Straße. Ohne rechtlich gesicherte Erschließung nach den Bestimmungen von § 2 Abs. 12 SächsBO ist die Bebauung des Grundstückes nicht zulässig.

Beschluss-Nr.: ORLA011-2021
Für den geplanten Anbau an ein Einfamilienhaus sowie die Errichtung von zwei Gauben, Am Wald 4, Flstck. 235/v Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 Abs. 3a Nr. 2 BauGB.
Nebenbestimmung:
Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

Beschluss-Nr.: ORLA012-2021
Der Ortschaftsrat stellt gemäß § 153 Abs. 1 Sächsisches Beamtengesetz (SächsBG) in Verbindung mit § 148 Nr. 2 SächsBG die Entlassung des Ortsvorstehers auf Antrag fest, da er zehn Jahre das öffentliche Ehrenamt begleitet hat und durch die Ausübung der ehrenamtlichen Tätigkeit in seiner Berufstätigkeit sowie in der Fürsorge für seine Familie erheblich behindert wird. Insbesondere auf ärztliches Anraten muss er seine Belastungen reduzieren.

Beschluss-Nr.: ORLA013-2021
Der Ortschaftsrat wählt in offener Wahl als ehrenamtlich tätigen Ortsvorsteher der Ortschaft Liegau-Augustusbad: Raimund Pecherz.

Beschluss-Nr.: ORLA014-2021
Der Oberbürgermeister wird durch den Ortschaftsrat bevollmächtigt, die Vergabeentscheidung über die Ausführung der Bauleistungen für die Baumaßnahme „Ersatzneubau Vereinsgebäude SV Liegau 1951 e.V.“, Los 26 – Außenanlagen im Ortsteil Liegau-Augustusbad, mit einem voraussichtlichen Leistungsumfang von brutto 152.295,97 € auf der Grundlage eines Vergabevorschlages des Stadtbauamtes zu treffen.

Beschluss-Nr.: ORLA015-2021
Für den geplanten Anbau eines Wintergartens incl. Schwimmbecken und eines Balkons an ein bestehendes Einfamilienhaus, Am Steinberg 11, Flstck. 537 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 Abs. 3a BauGB.
Nebenbestimmungen:
Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.)
Hinweis:
Auf die Bestimmungen von § 25 Abs. 3 SächsWaldG (Sächsisches Waldgesetz) wird hingewiesen.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Je länger der Mensch Kind bleibt, desto älter wird er.
- Novalis -

Allen Jubilaren die in der Zeit vom 09. bis 15.08.2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Informativ

Aufgepasst! Jetzt noch Antrag auf Ehrenamtsmittel für 2021 stellen

Egal ob Vereinskleidung, Material für Sitzgelegenheiten oder Ausstattung für das Vereinsheim – der Landkreis Bautzen unterstützt und fördert aus dem kommunalen Ehrenamtsbudget entsprechend der Ehrenamtsrichtlinie das bürgerschaftliche Engagement seiner Bürger im Landkreis Bautzen. „Ziel der Förderung ist es, den Vereinen und Initiativen im Landkreis dabei zu helfen, in ihrem Zuständigkeitsbereich ehrenamtliches Engagement zu ermöglichen und zu würdigen“, so die Ehrenamtsbeauftragte Dunja Reichelt.

Verfahren läuft bis 30.09.2021

Die Antragstellung erfolgt mittels eines einfachen Onlineverfahrens. Es wird kein Antrag in Papierform oder eine Unterschrift benötigt. Das Landratsamt Bautzen entscheidet über die Förderfähigkeit. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht. Wichtig ist, dass die Maßnahme im Jahr 2021 umzusetzen ist.
Den Onlineantrag sowie weitere Informationen gibt es unter https://lkbz.de/ehrenamtsfoerderung.

Presse / Landratsamt Bautzen

Leserbriefkasten

Offener Leserbrief des Radeberger Bürgers Klaus Börner aus der Südvorstadt

Eingezäunt - vergessen - verwahrlost!

Wir haben ja in Radeberg nicht nur die Röder, sondern auch einen Goldbach sowie den Silberbach. Diese beiden enden in einem Löschteich.
Nun soll es speziell um den Silberbach gehen, dieser kommt aus der Dresdener Heide im Süden der Stadt Radeberg. Der Silberbach fließt durch die Kleingartensparte „Robert-Blum-Weg e.V.“ und somit durch das Schießstandgelände.

Der im Schießplatzgelände eingezäunte Silberbach

Kaum noch zu erkennen, der eingewachsene und zugeschwemmte Rohr-Einfluß des Silberbaches

Die Gartenfreunde haben den Silberbach in freiwilligen Arbeitseinsätzen immer sauber gehalten von Verwachsungen und Schwemmgut. Also Hochwasserschutz durchgeführt!
Nun hat das Liegenschaftsamt in Bautzen das gesamte Gelände des Schießplatzes und den Silberbach, mit dem Hinweis „Betreten verboten wegen Munitionsgrund“ eingezäunt. Der Silberbach wurde in die II Gewässerstufe eingeteilt und verantwortlich ist die jeweilige Gemeinde.
Das große Problem:
Nur - Jetzt kümmert sich eben keiner mehr um dieses Gewässer. In der Folge der häufigeren starken Regenfälle und der nicht mehr stattfindenden Pflege des Silberbaches kam und wird es immer wieder zu Überschwemmungen der Gartensparte kommen.

Der Silberbach quert die Juri-Gagarin-Straße und ist in eine ca. 300 Meter lange Röhre gezwängt bis hin zur Ferdinand-Freiligrath-Straße und oben darauf ist noch der Rodelberg geschüttet wurden.
Mit bald 80 Jahren gibt es nicht mehr viele Zeitzeugen die das Wissen. Denn bis 1967 war der Silberbach noch ein offener Graben. Hier wurden die Häuser der Dr.-Friedrich-Wolf-Straße gebaut und der Rodelberg stammt aus dem Aushub der drei 12-Eckhäuser, die in den 70er Jahren errichtet wurden. Nun wäre es aber in Zeiten der vielen Hochwasser wichtig, den Silberbach im Zuge der „Renaturierung“ der Gewässer, aus seinen Röhren zu befreien und wieder in einen offenen Graben zu wandeln. Ich werde das wohl nicht mehr erleben und die nächsten Generationen werden den Silberbach vollständig vergessen haben.

Ihr Radeberger Bürger
Klaus Börner

Arnsdorfer Oberschule kommt

Am 21.07.2021 war Herr Witschas, 1. Beigeordneter des Landkreises Bautzen, Gast der 23. Arnsdorfer Gemeinderatssitzung. Er informierte über den aktuellen Stand zum Neubau der Oberschule Arnsdorf. Nach dem Beschluss der 3. Sitzung des Kreistages des Landkreis Bautzen am 02.12.2019 zur Gründung der Oberschule Arnsdorf im Rahmen des Teilschulnetzplanes erfolgte ein Wirtschaftlichkeitsvergleich. Am 22.07.2020 beschloss der Gemeinderat Arnsdorf die Beteiligung der Gemeinde am Neubau der Oberschule, Errichtung von Horträumen in dem Neubau und dass das Grundstück mit Erbbaurechtsvertrag an das Landratsamt Bautzen übertragen wird.

Plattenbauschule Arnsdorf

Als mögliche Bau-Varianten wurden durch das Landratsamt geprüft:

1. Die alte Plattenbauschule wird saniert,
   eine Investition von ca. 16,4 Mio €
2. Es erfolgt ein Abriss der alten Plattenbauschule und Schulneubau,
   eine Investition von ca. 17,1 Mio €
3. Der Schulneubau erfolgt unter Berücksichtigung des Gemeinderatsbeschluss

Variante 1 wurde als wirtschaftlich riskant verworfen, weil nicht sicher ist, welche wirtschaftlichen Risiken die Sanierung des Gebäudes bergen kann. Variante 3 ist aufgrund der unterschiedlichen Fördertöpfe für Schulneubauten und Hort-Erweiterungen nicht möglich. Damit hat sich das Landratsamt zur Umsetzung von Variante 2 entschieden.

Außerdem wird eine neue Turnhalle spiegelbildlich an die bestehende Turnhalle gebaut. Hier muss mit dem derzeitigen Pächter der Flächen, dem Arnsdorfer Fußball Verein, ebenfalls eine Vereinbarung geschlossen werden.

Vom Kultusministerium liegt ein Bewilligungsbescheid vor, der Schulnetzplan des Landkreises Bautzen hat Rechtskraft erlangt. Die Fördermittelbewilligung ist beim künftigen Schulträger, dem Landkreis Bautzen, eingegangen. Die erforderlichen Eigenmittel sind im Haushaltsplan bis 2025 eingestellt.

Es steht aktuell die Forderung des Landratsamtes an die Gemeinde Arnsdorf, den Gemeinderatsbeschluss zurückzunehmen. Der Landkreis möchte das für den Schulneubau benötigte Gelände kostenfrei in sein Eigentum übernehmen. Dafür soll die alte Plattenbauschule für die Gemeinde kostenfrei abgerissen werden. Ein entsprechender Vertragsentwurf des Landratsamtes liegt der Gemeinde Arnsdorf seit wenigen Tagen vor. Der Vertragsentwurf und die Rücknahme des Gemeinderatsbeschlusses stehen nun in der Gemeinde zur Prüfung an.

Mit Unterzeichnung eines Vertrages geht das Bauamt des Landratsamtes in die Planungsphase. Mit den Zeiten für Planung und Bau ist davon auszugehen, dass das Schulgebäude im Schuljahr 2024/25 eröffnet werden könnte.

Es kamen viele Fragen und Anmerkungen von Gemeinderäten und Gästen. Eine große Verunsicherung bestand, weil viele Eltern mit dem neuen Schuljahr 2021/22 keine Klarheit besaßen, warum und ob eine Oberschule Arnsdorf an der Rödertalschule in Großröhrsdorf vor-gegründet werden soll und was mit dem Schulneubau passiert, wenn diese Schule nicht gegründet wird.

Wichtig für unsere Gemeinde, Schüler und Eltern ist die Tatsache, dass der Bau der Schule nicht an eine Vor-Gründung einer OS Arnsdorf gebunden ist. Die OS Arnsdorf an der Rödertalschule hat den Vorteil, dass das Schulprofil noch vor der Eröffnung der neuen Schule erarbeitet werden kann und der Umzug in das Arnsdorfer Schulgebäude wesentlich reibungsfreier erfolgt.

Es wurde deutlich gemacht, dass alle an der Planung Beteiligten besser kommunizieren müssen. Ansonsten wird die Vor-Gründung der OS Arnsdorf auch 2022 schwierig. Hierzu kam von den Gästen und Gemeinderäten der Vorschlag, Fragen der Elternschaft der Grundschule an das sächsische Kultusministerium aufzubereiten.

Insbesondere interessieren Antworten zum Schulprofil, ob Schüler, die jetzt an die Oberschule Rödertal gehen, auch an die Oberschule Arnsdorf wechseln können oder wer für die Kommunikation mit den umliegenden Gemeinden und Schulen verantwortlich zeichnet, um die Vor-Gründung für 2022 abzusichern.

Bis zur Eröffnung des Schulneubaus ist der Schülerverkehr nach Großröhrsdorf abzusichern. Pro Klassenstufe könnten 30 oder mehr Schüler inclusive Gymnasiasten fahren, was bei der Kapazitätsplanung der Verkehrsmittel berücksichtigt werden muss.

Außerdem wurden Mängel in der Busanbindung, Probleme bei den Umstiegen an Anschlussbusse und die ungenügende Abstimmung mit den Stundenplänen der Rödertalschule benannt.

Herr Witschas bat darum, bestehende Unzulänglichkeiten mit dem Schülerverkehr unverzüglich dem Landratsamt mitzuteilen, um geeignete Maßnahmen zur Abhilfe zu ergreifen.

Das Bürgerforum 1990 e.V. stellt auf seiner Homepage aktuelle Informationen zum Fortschritt des Schulneubaus zur Verfügung. Bürgerinnen und Bürger können gerne mit uns über das Kontaktformular zu Fragen und Anregungen - auch zu anderen Themen - in Verbindung treten.

Text & Foto:
Bürgerforum e.V.

AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH
Tel.: 03528 455 66 12
E-Mail: info@air-pflege.de
Rödertalstraße 56a
Liegau-Augustusbad
01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 09.08. bis 15.08.2021

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €
Mo. 09.08.	Wirsingkohlroulade dazu Kartoffeln und Bratensoße	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu Obst	Blumenkohl dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise
Di. 10.08.	Szegediner Gulasch dazu 3 Knödel und Sauerkraut	Beefsteak dazu Reis, Mischgemüse und Bratensoße	Milchreis aus frischer Milch dazu Apfelmus, Zimt und Zucker
Mi. 11.08.	Currywurst mit Reis, Currysoße und Gurkensalat	Schweinekammsteak dazu Püree, Röstzwiebeln und Bratensoße	Hausgemachte Spinatknödel dazu Rahmchampignons
Do. 12.08.	Makkaroni mit Schweinegulasch	Lebergeschnetzeltes auf Blattspinat dazu Püree	Feines Eierragout dazu Vollkornreis und Möhrensalat
Fr. 13.08.	Pangasiusfilet (Fisch) dazu Kräuterreis, Rote Beete und Frischkäsesoße	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung dazu Reis und Salsasoße	Gurkenmatsche (lauwarm) mit Speckwürfeln und Rührei
Sa. 14.08.	Nudel-Schinken-Auflauf mit Brokkoli		
So. 15.08.	1 Grillwürstchen (gebratene Bockwurst) dazu Püree und Möhren		

Salate *Jetzt wird´s knackig!*

Salat 1 - 3,90 €
Chefsalat
Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtdressing

Salat 2 - 4,10 €
Thunfischsalat
Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei u. Joghurtdressing

Salat 3 - 4,10 €
Griechischer Salat
Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurtdressing

Salat 4 - 4,30 €
Obstsalat
Früchte der Saison

Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 €
Radeberger Biergulasch
dazu 3 Knödel und Sauerkraut

Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 €
Forelle Müllerin Art
dazu Butter-Kartoffeln und Rotkraut

Dessert - 1,40 €
Erdbeerpudding

FLINKE PFANNE
PETRA'S KOCH- UND PARTYSERVICE

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Großer Erfolg für Hilfe vom Lions Club Radeberg - mehr Zuspruch zum gesunden Mittagessen im Hort der Heideschule

Schon in den Osterferien zeichnete sich ein Zuwachs an Kindern für die Teilnahme am gesunden Mittagessen ab. Nach Auskunft von Ronny Mildner, dem sächsischen Chef des Trägers „Stiftung Pro Gemeinsinn in Sachsen“, ist in der ersten Ferienwoche die Zahl der teilnehmenden Kinder sogar auf über 30 angestiegen. Die bereits in den Winterferien und Osterferien vom Lions Club Radeberg unterstützte Essenversorgung hat damit ein Ziel erreicht, dass weniger Kinder vom Hortbesuch abgemeldet werden aufgrund des Eigenbeitrags fürs Mittagessen.

Durch den Präsidenten des Lions Clubs Berthold Steinkamp und den Vorsitzenden des Fördervereins Hans Krauss wurde für die Sommerferien ein weiterer Zuschuss in Höhe von 550,00 € übergeben. Dabei durften sie das gerade von Schülerinnen und Schülern unter Leitung ihrer Lehrerin vorbereitete frisch gekochte Essen „inspizieren“. An diesem Tag gab es Reis und Hühnerbrustfilets in einer leckeren Sauce. Als Nachtisch standen frische Melonenscheiben bereits auf den Tischen. Die Kinder berichteten begeistert von der gemeinsamen Kochaktion, bei der sie natürlich auch viel lernen können. Beim Heimweg warteten dann die anderen Kinder in einer langen Schlange darauf, dass sie endlich in den Speiseraum konnten. Einige wussten wohl von unserem Besuch und riefen uns ein fröhliches Dankeschön zu.

We serve!
Berthold Steinkamp, Lions Club Radeberg

Der Lions Club Radeberg wünscht allen einen guten Appetit und erholsame Sommerferien.

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die **Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden**

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 32 10.08.2021
Erscheinungstermin
für Ausgabe 32 13.08.2021

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich & kostenlos per Mausklick unter www.die-radeberger.de

Sommer, Sonne, Sonnenschein

Neues aus dem AWO-Kinderhaus Wachau

Vom 19. bis 23. Juli 2021 fand in unserem Kinderhaus die alljährliche Kneipp`sche Gesundheitswoche statt. Dabei stand jeder Tag im Zeichen eines der 5 Kneipp´schen Elemente: Bewegung, Gesunde Ernährung,

Kräuter, Wasser und Lebensordnung. So wurde z.B. Kräuterquark, Kräuterbutter und Gurkensalat hergestellt, Gurkensticks gedippt, selber gesäte und geerntet Kräuter verarbeitet, Bürstenmassagen, Sinnesreisen und Yoga gemacht, Gemüse und Obst aus eigenem Anbau gegessen, Experimente mit Wasser und Wasseranwendungen durchgeführt. Auch gab es eine Miniolympiade mit Goldmedaillen, denn alle Kinder waren Sieger. Leider waren die Vormittage immer viel zu kurz.

Silke Thuß (Erzieherin)

Tipps und Termine

Terminänderung: Ausstellung „Ullersdorfer Kreative“

Für die Ausstellung der Ullersdorfer Hobbykünstler im Gemeindezentrum gibt es terminliche Veränderungen. Die gesamte Ausstellung - im Eingangsbereich und im Gemeinderaum - kann weiterhin dienstags (14.00 bis 18.00 Uhr) und donnerstags (14.00 bis 16.00 Uhr) besucht werden, allerdings nur bis **Donnerstag, den 26. August 2021.**

Ab Dienstag, dem 31. August 2021, werden die im Gemeinderaum befindlichen Bilder abgehängt und ersetzt durch eine Ausstellung von Arbeiten des Malers FRIEDRICH DECKER, der in diesem Jahr seinen 100. Geburtstag hätte.[1]
Sowohl die Bilder Friedrich Deckers als auch die Bilder der Ullersdorfer Künstler, die im Eingangsbereich hängen, können weiterhin zu den o.g. Öffnungszeiten besichtigt werden, und zwar bis **Dienstag, den 19. Oktober 2021.**

[1] Die Arbeiten des Malers Friedrich Decker stammen aus der Privatsammlung der Tochter Friedrich Deckers, die in Ullersdorf lebt.

Stellwerk e.V. Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbei schaut!

Unser Thema im August 2021 - Sommerzeit

09.08.	15.30 - 17.30 Uhr	Lock-o-motive on Tour - Spielplatz Robert-Blum-Weg
11.08.	15.00 - 17.00 Uhr	Kreativtreff - Eure kreativen Ideen werden umgesetzt
12.08.	16.00 - 18.00 Uhr	Musikwerkstatt - Musizieren auf dem Keyboard
12.08.	14.30 - 17.30 Uhr	Holzwerkstatt - Ein Schiff entsteht
13.08.	15.00 - 18.00 Uhr	Modelleisenbahn - Wir reparieren Modellhäuser (Wir bitten um Voranmeldung.)

Gesundheitskurs 2020 von SV Einheit erfolgreich mit siebenmonatiger Verzögerung abgeschlossen

Im September 2020 startete, wie jedes Jahr, der zehnwöchige Gesundheitskurs „Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining“. Trotz der unsicheren Pandemie Lage waren alle Kursplätze innerhalb sehr kurzer Zeit vollständig belegt.
Mit Hygienekonzept, Abstand und Desinfektion startete der Kurs, musste dann wegen der sich verschärfenden Pandemielage mitte November unterbrochen werden. Das war für alle Beteiligten eine schwierige, unbekannte und erst einmal zu meisternde Situation. Da einerseits das Trainieren mit Sichtkontakt für den Kurserfolg wichtig ist, andererseits aber die Kursteilnehmer mit ihrem damals aktuellen Trainingsstand nicht alleine gelassen werden konnten, wurde die kostenlose Teilnahme zu einem wöchentlichen Online-Training angeboten und auch genutzt.
So ist es gelungen, die lange Lockdown Zeit effektiv und für die Teilnehmer mit einem Mehrwert zu überbrücken. Mit zwei kostenlose Zusatzstunden, um die Inhalte der bereits in 2020 durchgeführten Stunden zusammengefasst aufzufrischen, konnte der Kurs dann ab Mitte Juni 2021 in der Halle in Großerkmannsdorf fortgeführt und nunmehr abgeschlossen werden.
Und - wie man auf dem Bild sieht - mit Freude, Spaß und Erfolg!
Einen Wermutstropfen gibt es. Normalerweise würde im September 2021 der nächste Gesundheitskurs starten. Angesichts der sich abzeichnenden aktuellen Pandemielage wird der neue Kurs mittelfristig jedoch noch nicht starten.
Der Kurs wird erst geplant, wenn relativ sicher ist, dass er ohne Unterbrechungen durchgeführt werden kann. Zum Beginn des neuen Kurses wird zur gegebenen Zeit, wie gewohnt, in der Presse geworben.

Marion Dannehl Gymnastik & Gesundheitssport SV Einheit Radeberg
Übungsleiter B-Lizenz

Vorsicht! Zecken

Gefahren nicht nur für Kinder

Das Robert-Koch-Institut hat den sächsischen Landkreises Mittelsachsen in diesem Jahr als Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME)-Risikogebiete eingestuft, Damit zählen jetzt mit dem Vogtlandkreis, den Landkreisen Bautzen, Zwickau, Sächsische-Schweiz-Osterzgebirge, Meißen, Mittelsachsen, dem Erzgebirgskreis sowie der Stadt Dresden acht der dreizehn Stadt- und Landkreise im Freistaat als FSME-Risikogebiete. Eine Ausweisung weiterer Landkreise als Risikogebiete ist für die Zukunft nicht unwahrscheinlich.
Allein der Individualschutz kann den möglichen Gefahren eines Zeckenstichs vorbeugen. Bei Auftreten von Krankheitssymptomen nach einem Zeckenstich sollte umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
„Nach Aufenthalt im Freien mit möglichem Zeckenkontakt sollte der Körper, vor allem auch bei Kindern, sorgfältig nach Zecken abgesucht werden. Auch Betreuer in Kindertagesstätten sollten nach Aufenthalten im Freien auf Zecken achten und diese möglichst entfernen (lassen)“, mahnt Gesundheitsministerin Petra Köpping.
Eine gute Möglichkeit, das Absuchen nach Zecken in den normalen Tagesablauf zu integrieren, ist eine aufmerksame Beobachtung des Körpers z.B. während der abendlichen Dusche. So kann man Zecken häufig schon entfernen, bevor sie sich festgesetzt haben, wobei sie dünnhäutige und feuchte Körperpartien wie Kniekehlen, Leistenbeuge, Achselhöhle bis hin zum Haaransatz bevorzugen. Ist dies bereits der Fall, sollten sie mit einer feinen Pinzette an den Mundwerkzeugen, dicht über der menschlichen Haut zügig herausgezogen werden. Der Zeckenleib darf dabei nicht gequetscht werden. Auf keinen Fall sollten Fett, Öl oder Klebstoff eingesetzt werden. Diese Mittel erhöhen das Risiko, dass die Zecke Krankheitserreger in die Stichverletzung einbringt.
Das Risiko eines Zeckenbefalls lässt sich durch helle Kleidung, die möglichst viel Hautfläche bedeckt, erheblich reduzieren. Auch der Einsatz von zeckenwirksamen insektenabwehrenden Mitteln, so genannten Repellentien ist empfehlenswert. Hier gibt es auch speziell für Kinder geeignete Präparate.

Text: Sächs. Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt; Foto: Jerzy Gorecki (pixabay)

Tag der Offenen Tür
08.08.2021 ab 12:00 Uhr
Hobelsberger Hof
Eröffnung des Verkaufshäuschens
Strickwaren, Deko, Holzfiguren
Freilandausstellung Holzskulpturen und Sandstein,
Kaffee, Hausbackener Kuchen,
Bratwurst aus Hausschlachtung, Sommerbowle
Schulstraße

Rund ums Haus und Wohnung ...

Bau-Beratung
Verband Privater Bauherren
03528 411791 ▪ www.vpb.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Stellenmarkt im Rödertal

IAF-Radioökologie GmbH
Wilhelm-Rönsch-Straße 9 I 01454 Radeberg
Mitarbeiter*in (m/w/d) im Labor
Aufgabe und Anforderungen:
Wir benötigen eine/n Mitarbeiter*in (m/w/d), welche(r) die Reinigung von Laborgeräten und -gefäßen durch Laborspülmaschinen überwacht, auswäscht bzw. mit der Hand sorgfältig nachreinigt, diese Tätigkeit erfordert Zuverlässigkeit, Aufmerksamkeit und hohe Sorgfalt.
Arbeitszeit und Vergütung:
- täglich 4 - 5 Stunden / gern auch mehr
- Vergütung 11 €/h
Bewerben Sie sich jetzt:
Ansprechpartner: Frau Ellen Susanne von Somm
Email: vonsomm@iaf-dresden.de
Telefon: 03528 / 48730 - 10

TAXI
ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
WIR SUCHEN SIE!
Als netten Fahrer (m/w/d) zur Personenbeförderung
Anfragen / Bewerbung unter 03528 / 4877163

HOTELSPORTWELT RADEBERG ★★★★
Radeberger Brauerei-Ausschank im Kaiserhof
Du bist kreativ? Du magst den Umgang mit Menschen?
Du hast Spaß am Gästeservice? Du willst mitgestalten?
DANN BIST DU GENAU RICHTIG BEI UNS!
Wir suchen (m/w/d):
* Hausmeister (ab sofort)
* Köchin / Koch
* Mitarbeiter Rezeption
* Service (auch Minijob)
Alle Stellen in Vollzeit!
Wir bieten:
* geregelte Arbeitszeiten
* faire Bezahlung
* cooles Team
* unbefristete Verträge
Haben wir Dein Interesse geweckt? DANN bewirb Dich jetzt!
HOGASPORT GmbH | Frau B. Kleint | Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg I birgitt-kleint@hogasport.de

NATURSTEINE Rentzsch
Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentzsch
Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
Montage und Verlegung durch Fachbetrieb
Treppen
Fensterbänke
Tische
Arbeitsplatten
Waschtische
Kaminplatten
Fliesen
Grabmale
035 955-45186
Naturstein erleben!
www.natursteine-rentzsch.de

wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH
Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33
Mietwohnungen

1-Raum-WE	2-Raum-WE	3-Raum-WE
Robert-Blum-Weg 8c	Schwabacher Allee 10	Robert-Blum-Weg 8e
3. OG Mitte, ca.45 m² Wfl., mit Balkon, BJ 1989	3. OG Mitte, ca. 50 m² Wfl., mit Balkon, BJ 1992	3. OG links, ca. 69 m² Wfl., mit Balkon, BJ 1989,
270 € p. M. zzgl. NK, 540 € Kaution,	275 € p. M. zzgl. NK, 550 € Kaution,	385 € p. M. zzgl. NK, 770 € Kaution,
Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 63,5 kWH/m²a,	Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 90,4 kWH/m²a,	Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 80,4 kWh/m²a
Vermietung ab sofort möglich	Vermietung ab 01.09.2021 möglich	Vermietung ab sofort möglich

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter:
www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
gut und sicher wohnen

besser BAUEN ▪ schöner WOHNEN ▪ glücklicher LEBEN
Verband Privater Bauherren e.V. ▪ dresden@vpb.de ▪ Tel.: 03528 / 411 791

Das Fleischerhandwerk in Radeberg

Notizen von Bernd Ziegenbalg

Fortsetzung von Ausgabe 30.2021 (30.07.2021)

Das Markenkleben war immer eine Beschäftigung für die ganze Familie. Nach dem Abendessen wurden die Marken in der Ladenstube auf dem Tisch sortiert und aufgeklebt. Es war jahrzehntelang (oder jahrhundertelang?) üblich, dass Lehrlinge beim Fleischer mit Familienanschluss wohnten. So auch bei uns. Natürlich klebten diese auch mit Marken.

Kurt Ziegenbalg (Bruder von Karl) beliefert mit dem Geschäftsrad die Kunden.

Sonnabends nach Arbeitsende fuhren sie nach Hause und waren Montag früh wieder da. Ungeachtet der Arbeitszeit waren die meisten froh, eine solide Arbeit bzw. Ausbildung zu haben und auch die Verköstigung und der Familienanschluss passten. Deswegen bestand auch nach dem Ausscheiden aus dem Betrieb meist noch jahrelang eine enge Bindung zueinander.

Wie gesagt, 1958 konnten die Marken entfallen weil wieder mehr Fleisch zur Verfügung stand. Die ersten HO – Fleischereien (Staatliche Handelsorganisation) waren schon eröffnet worden, in denen es Waren ohne Marken, zu allerdings etwas höheren Preisen, gab. Einige Kunden waren erbost, weil mit Wegfall der Marken die Preise leicht erhöht wurden. Erwähnen möchte ich an dieser Stelle, dass die Preise für Fleisch- und Wursterzeugnisse von 1961 bis zur Wende gleichgeblieben sind. Auch die Einkaufspreise waren staatlich festgelegt, sodass die Gewinnspanne ziemlich überschaubar war, auch für das Finanzamt!

Um 1960 war die Bildung von LPGs in vollem Gange. Die Einzelbauern hatten ihre Ställe leergeräumt. Die von unseren Sowjetischen Freunden empfohlenen Rinderoffenställe brachten hohe Verluste, weil die Kühe im kalten Winter kaum Milch gaben oder sogar erfroren.

Das Angebot an Fleisch schrumpfte drastisch. So gab man Kundenkarten heraus.

Mangels Handwerkerkapazitäten wurden Reparaturen und Modernisierungen meist in Eigenleistungen erbracht. Hier zum Beispiel der Bau einer Rohrbahn.

Damit musste sich der Kunde in einer beliebigen Fleischerei anmelden. Dort erhielt er dann pro Person und Woche je nach Liefermöglichkeit 400 g, 500 g bis max. 600 g Fleisch- und Wurstwaren. Vor allem in ländlichen Gegenden versuchten viele Leute privat ein paar Schweine zu mästen.

Ladenfront 1979.

Wer Beziehungen zu Großküchen hatte, holte dort Kartoffelschalen und Essenreste ab und hatte somit eine gute Futtergrundlage zur privaten Schweinemast. Der Staat subventionierte den Preis dieser Schweine, auch die LPGs festigten sich und allmählich stieg das Aufkommen an Schlachttieren. Ergänzt wurde das Angebot zeitweise durch Import von Gefrierfleisch aus China und anderen Ländern. Leber kam zeitweise sogar aus den USA.

Sozialistische Wartegemeinschaf vor dem Fleischerladen.

Die vom jeweiligen Betrieb bezogene Fleischmenge diente als Grundlage für einen Schlüssel, nach dem die Kontingente für Därme, Gewürze und andere Rohstoffe festgelegt wurden.

Text & Fotos: Familie Ziegenbalg

Fortsetzung folgt in einer der nächsten Ausgaben.

Tipps & Termine

Kinobar - Hofkino

Am 13. und 14. August 2021, 20.30 Uhr
Bei gutem Wetter open air, bei Regen in der Kinobar
„Gundermann“
Drama / D 2018 / 127 Min. / ab 0 Jahre

„Gundermann“ erzählt von einem Baggerfahrer, der Lieder schreibt. Der ein Poet ist, ein Clown und ein Idealist. Der träumt und hofft und liebt und kämpft. Ein Spitzel, der bespitzelt wird. Ein Weltverbesserer, der es nicht besser weiß. Ein Zerrissener.

Ein Liebes- und Musikfilm, ein Drama über Schuld und Verstrickung, eine Geschichte vom Verdrängen und Sich-Stellen. "Gundermann" ist ein Film über Heimat. Er blickt noch einmal neu auf ein verschwundenes Land. Es ist nicht zu spät dafür. Es ist an der Zeit.

Mit feinem Gespür, Zärtlichkeit und Humor wirft Regisseur Andreas Dresen einen Blick auf das Leben von Gerhard „Gundi“ Gundermann, einem der prägendsten Künstler der Nachwendezeit.

www.kino-radeberg.de

FREIZEIT DRESDEN

Radtour 07.08. und 08.08.2021

Leichte und schöne Radtour von Dresden nach Wehlen am Samstag, 07.08., 13.00 Uhr ab "Blaues Wunder" und Brunnentour Freital ab Dresden am Sonntag, 08.08., 14.00 Uhr ab Kugelhaus am Hauptbahnhof. Anmeldungen bitte unter www.freizeitdresden.de

Anzeige

Bike Party

Kleine Raindays 2021
zusammen
mit unserem Sommerfest.

Da unsere Raindays im Mai verboten wurden, möchten wir zusammen mit Euch in einem kleineren Rahmen als gewohnt die Party am **14. August 2021** zusammen mit unserem Sommerfest auf dem Clubgelände des **ROAD EAGLE MC Arnsdorf** nachholen.

Auch dieses Jahr leider wieder ohne Unimoto Rennen!

Wir haben für Euch vorbereitet:
- kalte Getränke, leckeres aus dem Smoker und vom Grill
- großer Zeltplatz
- Livemusik mit „Die Meute” auf der Außenbühne für jeden Geschmack, von A wie AC/DC bis Z wie ZZ TOP
- Eintritt wird verlangt

Road Eagles MC Arnsdorf

Langebrücker Nachrichten

In Kürze

Ein Verletzter nach Kellerbrand in der Badstraße

Wie die Feuerwehr Dresden in ihrem Presseportal meldete, kam es am vergangenen Donnerstag, 29. Juli 2021, zu einem Brandeinsatz in der Badstraße. Im Keller eines Mehrfamilienhauses waren aus unbekannter Ursache um 19.37 Uhr Holzgegenstände in Brand geraten. Bei Eintreffen der Brandschützer war der Keller bereits voller Rauch. Ein Bewohner, der Löschversuche unternahm, wurde verletzt und sofort durch die Kameraden betreut. Ein brennender Holzrahmen wurde aus dem Keller geholt und abgelöscht. Die Hitzeentwicklung des Brandes führte zum Schmelzen von Kunststoffteilen von Elektrokästen im Keller. Das Gebäude wurde stromlos geschaltet. Schließlich wurde der Keller maschinell belüftet und die Mieter konnten in ihre Wohnungen zurückkehren, als keine Schadstoffe in der Luft nachgewiesen werden konnten. Die verletzte Person wurde in ein Krankenhaus gebracht. Vor Ort waren 35 Einsatzkräfte, darunter die Feuer- und Rettungswache Albertstadt und die Stadtteilfeuerwehr Langebrück. Sie konnten um 21.39 Uhr ihren Einsatz beenden.

Aus den Vereinen

Öl auspressen mit der Landapothekerin

Die Organisatoren lassen sich immer etwas einfallen, um den Besuchern ein paar schöne Stunden zu bereiten. Beim Seniorentreff der Volkssolidarität sind sie am kommenden Montag, 09. August 2021, selbst gefordert. Der Nachmittag steht unter dem Motto „Wir pressen Öl mit der Landapothekerin Sylva Richter“. Ab 15.00 Uhr wird die Langebrückerin im Café des Bürgerhauses dies zeigen. Darüber hinaus bietet sie in ihrem „Treffpunkt Natur und Gesundheit“, Bruhmstaße 4g, thematische Kurse an. Darüber wird sie sicherlich an diesem Tag beim Seniorentreff Interessierten einen Einblick geben. Zum Veranstaltungsbeginn werden traditionell Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Alle Veranstaltungen des Seniorentreffs werden durch die Ortschaft Langebrück ideell und materiell gefördert. Jede Veranstaltung ist öffentlich und bedarf keiner ausdrücklichen Mitgliedschaft im Verband der Volkssolidarität, obwohl sie sich natürlich darüber freuen würden. Für Rückfragen rund um den Seniorentreff steht Koordinatorin Inge Wächtler unter der Rufnummer (035201) 70366 parat.

Eine Eröffnung des neuen diska-Marktes ist in diesem Jahr immer noch möglich

Im Rahmen des jüngsten Richtfestes gab der Bauherr einen Rück- und Ausblick auf das Projekt / Verzögerung gibt es

VON SYLVIA GEBAUER

Sichtbar geht es auf dem Nachbargrundstück voran, sodass zusammen mit dem Bauherrn und Investor Frank Steinert die EDEKA Unternehmensgruppe Nordbayern-Sachsen-Thüringen vergangene Woche Richtfest feiern konnte. Der neue diska-Markt in Langebrück an der Liegauer Straße hat ein weiteres Etappenziel erreicht.

„In den vergangenen Wochen und Monaten ist hier einiges passiert“, erläutert Frank Steinert, Geschäftsführer der BV – Beteiligungsgesellschaft aus Chemnitz, die nicht nur als Investor-, sondern auch als Bauherr fungiert. Im Rahmen des Richtfestes gab er einen Einblick in die bisher ausgeführten Arbeiten vor Ort: „Die alte Tischlerei Tronicke, die sich vormals auf dem Gelände befand, wurde abgebrochen. Die Arbeiter verlegten zunächst Energie-, Wasser- und Abwasserleitungen. „Obendrein wurde ein Regenrückhaltebecken gebaut, die Grundplatte sowie der Rohbau errichtet. Fundament und Mauern stehen und jetzt wird die Gebäudehülle dicht gemacht. Danach kann der Innenausbau starten“, heißt es dazu in der Pressemitteilung.

Der Zeitplan sieht aktuell vor, dass der neue Markt Mitte November fertiggestellt und an Edeka übergeben werden kann. In einer Mitteilung im Mai diesen Jahres wurde noch mit September kalkuliert, nun hat sich das Ganze zwei Monate nach hinten verschoben. Zu Verzögerungen haben Schwierigkeiten bei der Lieferung von Baumaterialien geführt. Ein Problem, das allgegenwärtig ist. Nach der Übergabe

Beim Richtfest mit dabei (von links): Ortsvorsteher Christian-Hartmann, Toni Kunze sowie Bauherr und InvestorFrank-Steinert. FOTO: Gebauer

sollen die rund 7.000 Artikel aus dem Food- und Non-Food Bereich in den neuen Markt mit rund 800 Quadratmetern Verkaufsfläche geliefert und eingeräumt werden.

Jedoch ist der Verantwortliche noch optimistisch.: „Da dies etwa vier Wochen in Anspruch nimmt, ist eine Eröffnung in diesem Jahr noch möglich“, hofft Tobias Schmidt, Gebietsleiter Expansion der EDEKA Unternehmensgruppe Nordbayern-Sachsen-Thüringen. „Die Langebrücker brauchen in dieser Zeit aber nicht um ihre Nahversorgung zu bangen, denn der bestehende diska-Markt bleibt bis zur Eröffnung des Neubaus geöffnet, um einen nahtlosen Übergang sicherzustellen. Wir sperren abends zu und morgens geht’s im neuen Markt weiter!“

Bauherr-Frank-Steinert-beim-traditionellen-Nagelschlag. FOTOS: meeco-Communication-Services

„Der bestehende diska-Markt hat nur rund 650 Quadratmeter Fläche und entspricht nicht mehr den Anforderungen, die einen modernen diska ausmachen“, erklärt Toni Kunze, Geschäftsbereichsleiter Expansion der EDEKA Unternehmensgruppe Nordbayern-Sachsen-Thüringen, das Investment. Der neue diska ist auf 800 Quadratmeter Verkaufsfläche angelegt. Diese Erweiterung begrüßt auch Ortsvorsteher Christian Hartmann, der selbst beim Richtfest anwesend war und den Bauarbeitern, aber auch Frank Steinert und den Edeka-Vertretern, zum gelungenen Investment in seinem Ort gratulierte. „Ich freue mich auf ein breiteres Sortiment, dass es unseren Bürgern ermöglicht, heimat- und ortsnah weitestgehend all das zu finden, was im tagtäglichen Leben notwendig ist. Und dies ohne weite Wege und barrierefrei!“

Wie ein Unternehmenssprecher auf Anfrage der „Langebrücker Nachrichten“ mitteilt, gibt es gegenwärtig noch keine Lösung fürs Bestandsgebäude. Eine branchenfremde Nachnutzung, wie auch immer die aussieht, wird hier weiterhin angestrebt. „Verschiedene Gespräche laufen, spruchreif ist aber noch nichts“, erklärt er dazu.

In ehrendem Gedenken

Trennung ist unser Los,
Wiedersehen ist unsere Hoffnung.
So bitter der Tod ist,
die Liebe vermag er nicht zu scheiden.
Aus dem Leben ist er zwar geschieden,
aber nicht aus unserem Leben;
denn wie vermöchten wir ihn tot zu wähnen,
der so lebendig in unseren
Herzen innewohnt!

Augustinus

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de / Leistungen / Familienanzeigen

Herzlichen Dank

Für die aufrichtige Anteilnahme durch geschriebene Worte, Geldzuwendungen, Blumenschmuck, praktische und tatkräftige Hilfe sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meiner lieben Frau, unseren guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine, Frau

Ingrid Leuthold

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn bedanken.
Ein besonderer Dank gilt der Praxis Dr. Hänel, dem Pflegeteam der Volkssolidarität, dem SAPV-Team, Pastorin Wollbrück und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Ehemann Heinz Leuthold
Sohn Uwe Leuthold
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2021

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Omi, Uromi und Tante, Frau

Isolde Gräfe

* 22.02.1930 † 23.07.2021

In stiller Trauer
Tochter Heidrun mit Günther
Sohn Lothar mit Dagmar
sowie Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehöriger

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danke

An alle für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme, die uns beim Abschied von unserer lieben

Lucie Schröter

durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen und ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte zuteil wurden.
Besonderer Dank gebührt Herrn Dr. Wulf und Team, dem Pflegedienst „Morgenrot“ Pflegeteam Güther, dem Pfarrer Herrn Fourestier sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Familie Schröter
im Namen aller Angehörigen

Lomnitz, im August 2021

Alles hat seine Zeit,
es gibt eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes, der Trauer und
eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Siegfried Woldt

geb. 19.12.1931 gest. 22.07.2021

In liebevoller Erinnerung
Seine Ehefrau Waltraud
Seine Kinder Siegrid, Monika, Jürgen und Annegret mit Familien
sowie alle Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 24.08.2021, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Du bist nicht mehr da wo, Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, lieben Mutti, Oma und Uroma, Frau

Barbara Beyer
**** 25.10.1938 † 31.07.2021***

In stiller Trauer
Dein Ehemann Manfred
Deine Tochter Kathlen mit Dieter
Deine Enkelkinder Ronny mit Nicole, Marcel mit Catharina
Deine Urenkel Anneli, Pauline und Willi

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danksagung

Gekämpft hast du alleine,
gelitten haben wir gemeinsam,
verloren haben wir dich alle.

Siegmar Müller

Tiefbewegt sagen wir allen Danke, die sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
Ganz besonderer Dank gilt dem Pflegedienst „Ute Rüdrich“, der Intensivstation im Krankenhaus Bischofswerda, dem Bestattungsinstitut Schuster und dem Redner Herrn Voigt.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Frau Ursula
und Kinder mit Familien

Kleinwolmsdorf, im August 2021

Eine Mutter noch zu haben,
ist die größte Seligkeit.
Doch ein Mutterherz begraben,
ist das allerschwerste Leid.
Ein Erdenlauf ist nun beendet,
ein Mutterherz ging nun zur Ruh.
Nun ruhen Deine fleißigen Hände,
schlaf wohl, liebe Mutti, Du.

Von Herzen danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns beim schweren Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante, Frau

Doris Müller geb. Schmidt

begleiteten, uns tröstend zur Seite standen und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen wenn Worte fehlten, durch einen Händedruck oder eine stille Umarmung zum Ausdruck brachten.
Besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal der Station 12/2 vom SKH Arnsdorf und des WB 5 im Alten-und Pflegeheim Radeberg sowie Herrn Vikar Reichardt für seine einfühlsamen Worte und dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

In stiller Trauer
Tochter Katrin mit Ronald
Enkel Rico und Lisa

Kleinwolmsdorf, im August 2021

Für die vielen Zeichen der Anteilnahme, Verbundenheit und Freundschaft, die wir nach dem Tod meiner Mutter, unserer Oma

Sieglinde Zumpe

erfahren durften, danken wir ganz herzlich. Unser besonderer Dank gilt allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, dem Team der Hausärztin, dem Krankenhaus Radeberg, dem ASB Radeberg, der Kurzzeitpflege Kesselsdorfer Straße, der AIR Pflege GmbH und dem Bestattungshaus Winkler für die große Unterstützung.

Tochter Kathleen
Enkel Robin und Christian

Seifersdorf, im August 2021

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau

Silvia Kafitz

geb. Oswald

möchten wir uns für die liebevolle Anteilnahme, stillen Händedruck, Blumen, Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich bedanken.
Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Rannig, dem Bestattungshaus Winkler sowie der Gärtnerei Kühnel.

In stiller Trauer
Töchter Renate und Carmen
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2021

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze
Seit 1928 in Radeberg
Grabmale
Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
Bauelemente
Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente
Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45
Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER
Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben
Wir sind jederzeit 24h für Sie da...
0176/ 218 70 876
Hauptfiliale
Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Okrilla
Tel. 035205/ 542 25
Filiale Pulsnitz
Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie auch kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe unter www.die-radeberger.de

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber
Tag & Nacht: (035952) 31 76 6
Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de
Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

Du bist gegangen.
Du kommst nicht wieder.
Aber Deine Liebe zu uns,
Deine Warmherzigkeit,
Deine Liebe zum Leben
werden immer ganz tief
in unsern Herzen sein.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Gertraude Altmann

geb. Erler

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten bedanken, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Sohn Peter
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2021

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Lebensgefährten, Herrn

Günter Rudolf

* 19.12.1948 † 28.07.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Sohn Steffen mit Claudia
Tochter Sarena
Enkelin Jenny und Natalie
Lebensgefährtin Inge
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Ein erfülltes Leben ist vollendet.

Klaus Gabler

* 25.06.1937 † 27.07.2021

In stiller Trauer nehmen Abschied
Ehefrau Eva
Sohn Andreas mit Familie
Sohn Thomas
Sohn Matthias mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 17.08.2021, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ✆ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
BESTATTER Zertifiziert und vom Handwerk geprüft
Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Gesichter unserer Stadt

Anzeige

In jeder Gemeinde, in Städten als auch Dörfern, gibt es zahlreiche Lokalheldinnen und Lokalhelden, die sich engagieren oder einfach Dinge bewegen, die unser Leben bereichern und angenehmer machen. Genau diese Menschen kommen an dieser Stelle kurz zu Wort.

Heute stellen wir Arian Vorwerk, Geschäftsführer von VOWISOL Wintergärten GmbH in Großerkmannsdorf vor.

Dein Unternehmen ist in Großerkmannsdorf zu Hause. Seit wann gibt es das und was genau macht man mit einem Wintergarten im Sommer?
Unser Familienunternehmen ist nun mittlerweile seit 31 Jahren auf unserem Familien-Gutshof direkt an der Hauptstraße im Ort zu Hause. In dieser Zeit kamen viele Gäste aus fast allen Ländern Europas zu uns, auch so manch prominente Person weis nun, dass es sich lohnt für erstklassige Wintergärten ins beschauliche kleine Dörfchen am Rande von Dresden zu kommen. Der Wintergarten ist für alle Jahreszeiten der passende Wohnraum, im Sommer kann er zum Beispiel dank großzügiger Falt-Schiebe-Türen fast ganz geöffnet werden und als Freisitz genutzt werden. Oft ist der Wintergarten der Lieblingsplatz der ganzen Familie zu jeder Jahreszeit.

Welches Projekt war bisher das spektakulärste und warum?
Da gab es sicher einige, ein riesiges 500 m² großes Hotelschwimmbad mit einem versenkbaren Schwimmbadboden am Achensee in Tirol im Jahr 2014 war sicher technisch und größenmäßig eine Herausforderung für unser Team, oder auch eine überdimensional große Panoramascheibe für den freien Blick zur Frauenkirche am Wintergarten auf dem Dach vom Hotel Suitess über den Dresdner Neumarkt einzuheben war auch nicht gerade langweilig. Jedes Projekt hat seine eigene Geschichte, das Interessante daran ist, die Kunden und Ihre Häuser dabei kennenzulernen und bleibende Werte zu schaffen.

Wie viele Fußballfelder Glas verbaut ihr pro Jahr?
Oh, über diese Frage habe ich ehrlich gesagt noch nicht nachgedacht, unser Team verarbeitet eine Menge Material, hin und wieder auch für Fußballprofis. Wichtig für uns ist Nachhaltigkeit durch Langlebigkeit der Materialien, der Wintergarten ist nun mal eine Anschaffung fürs Leben.

Text & Foto: Frank Höhme

Mehrgenerationenhaus WALD 8 feiert Einzug

Endlich war es soweit. Mit über einem Jahr Verspätung feierte die Hausgemeinschaft des Mehrgenerationenhauses Wald 8 der WBG Radeberg, am Samstag den 17. Juli 2021 ihr Einzugsfest. Fast vollzählig kamen die mittlerweile 103 Hausbewohner am Nachmittag zusammen um gemeinsam zu feiern, zu schlemmen und sich noch besser kennenzulernen. Der Mieterbeirat der WALD 8 und die gesamte Hausgemeinschaft organisierten in Eigenregie ein gelungenes Fest. Gefeiert wurde im hauseigenen Gemeinschaftsraum und auf dem Außengelände des Hauses. Für das leibliche Wohl sorgten, neben dem leckeren Hausgemeinschafts-Kuchenbuffet, Küchenchef Michael Bellack aus dem TIMMERMANNS Restaurant und dem ART CATERING. Ein besonderer Dank geht an den Geschäftsführer der HOGASport Radeberg Jens Richter für die Bereitstellung des gastronomischen Equipments. Für musikalische Unterhaltung wurde ebenso aus den eigenen Reihen der Hausgemeinschaft gesorgt. Für die vielen Kinder des Hauses gab es eine Bastelecke, verschiedene Spielideen, eine Tombola, mit Sachspenden der Hausbewohner und Zuckerwatte. Als Höhepunkt des Abends begeisterte Ballonkünstler TwisterFuchsi über Stunden Klein und Groß mit seinen tollen Ballonfiguren. Es war, trotz des vielen Regens zu Beginn, ein sehr gelungenes Fest und es werden diesem hoffentlich noch viele tolle Veranstaltung folgen.

Text & Fotos: Die Familien des Mehrgenerationshauses WALD 8

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Bosch Car Service Grünberg – FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
Kantor-Pech-Straße 10a, 01454 Wachau OT Lomnitz
Telefon 035205 54616, Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

EU LADA Bäumler Automobile Radeberg
01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de
SEAT-Spezialist, LADA-Vertragshändler, EU-Neuwagen, Gebrauchtwagen, Finanzierung/Leasing, Versicherung, BSW-Partner, Teile und Zubehör, kompetenter Service

XL TEXTIL WASCH STRASSE 2,8m
Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
KIA The Power to Surprise
www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

BTC REIFEN & AUTO-SERVICE REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto
• KFZ-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlagenwartung
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Steuer-Nr.: 213-107-00174
Gläubiger-ID: DE 18ZZZ00000122641

Erscheinungstermin: .....

Auftrag / Rechnung Kleinanzeige (Fließtext ohne Rahmen)

Schreiben Sie bitte in Blockbuchstaben. Setzen Sie in jedes Kästchen nur einen Buchstaben, eine Zahl bzw. ein Satzzeichen ein und lassen Sie zwischen den Wörtern ein Kästchen frei (Leerzeichen).
Vergessen Sie nicht, Ihre Telefonnummer mit Vorwahl im Coupon zur Veröffentlichung einzutragen. Bei nicht korrekt bzw. vollständig ausgefüllten Coupon ist eine Bearbeitung und damit Veröffentlichung nicht möglich.

Kostenfrei sind Kleinanzeigen, wenn Sie etwas verschenken wollen oder bei der Suche von vermissten Tieren (Katzen, Hunde, ...). Bei Inanspruchnahme einer Chiffre-Nr. wird die Chiffre-Gebühr von 2,50 € fällig.

Private Kleinanzeigen sind Verkäufe oder Gesuche aus dem Bereich des privaten Haushaltes sowie bei der Arbeitssuche für Arbeitslose, Schüler, Azubis und Studenten.

Gewerbliche Anzeigen sind alle Anzeigen zu Immobilien, Grundstücken, Gärten, Vermietungen (auch Nachmietersuche), Dienstleistungen (Haushaltshilfe, Kinderbetreuung ...) von Privatpersonen sowie aus dem Gewerbe.

Auftraggeber:

.....
Kontoinhaber (Name, Vorname)

.....
Straße, Hausnummer

.....
PLZ, Ort

Datum: .....

Gesamtpreis: .....

Private Kleinanzeigen	pro Zeile 1,00 €
Gewerbliche Anzeigen	pro Zeile 3,00 €
Chiffre-Gebühr	2,50 €

- alle Preise inkl. 19 % gesetzl. MwSt. -

Die angegebenen Preise beziehen sich auf die einmalige Veröffentlichung der Anzeige.
Die Bezahlung erfolgt in bar oder per Bankeinzug.

Es wird darauf hingewiesen, dass dieser Coupon als Rechnung gültig ist, gem. § 14 UStG in Verbindung mit § 33 UStDV. Es wird keine separate Rechnung erstellt.

Lastschriftmandat:
Ich ermächtige den Zahlungsempfänger „die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH" Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift, 2 Tage nach Erscheinen der Zeitung, einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut zur Einlösung dieser Lastschrift von meinem Konto an.

einmalig ( ) mehrmalig ( )

IBAN: .....

BIC: .....

Unterschrift: .....

Kleinanzeigen

Unsere Schildkröte wird seit 28.07.2021 im Bereich Badstraße / Radeberg vermisst, sie ist ca. 14 cm lang. Wer hat die Schildkröte gesehen oder Infos. Bitte melden bei Familie Hantsche
Tel. 03528 / 41 25 35

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0152 / 05 38 58 74 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Arnsdorf, F.-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon u. Stellpl. 10,- € ab sofort, KM 205,- €; 80,- € NK/HK, Energieverbr. 95,5 kWh/(m²*a), BBV GmbH Radebeul
Tel. 0351 / 830 65 41

Haushaltsauflösung am 07.08.21 von 10.00 - 16.00 Uhr in 01454 Leppersdorf, Röderstraße 4

Suche Hilfe bei Grundstückspflege in Arnsdorf
Tel. 0174 / 887 81 22

Verk. rd. Tisch 110-140 ausziehb., nussb., dkl. u. 4 Winterrd. für Toyota 185/65R15 88T, Pr. n. VB
Tel. 01520 / 20 68 615

2,5-Raum-Whg., 2. OG Radeb., Badstr., ab sofort zu vermiet.
Tel. 035955 / 422 02

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

Usedom / Ahlbeck
neue komf. FeWo's, 3 Min. z. Strand, einzelne Termine 27.08.-05.09., ab 05.09.
Tel. 0271 / 3829672

Verkaufe schöne moderne Schrankwand für Jugend- o. Wohnzimmer, gut erhalten, B: 2,40 m / H: 2,0 m, mit Aufbauanleitung, 70,- € VB
Tel. 0174 / 216 81 42

IHR NEUER FIAT PROFESSIONAL HÄNDLER: AUTO-CENTER-ITALIA

Auf der Radeberger Straße 34a - 36
01454 Feldschlößchen

Verkauf
Bei uns können Sie sich aus der kompletten Palette von Nutzfahrzeugen das passende für sich auswählen. Alle Modelle stehen zur Besichtigung bereit.

Finanzierung
Wir beraten Sie gerne zu einem passenden, für Sie zugeschnitten Finanzierungsmodell der FCA-Bank.

Werkstatt + Service
Unsere ständig geschulten Serviceberater, Servicetechniker und Kraftfahrzeugmechaniker sind immer gerne für Sie da! Wie bieten Ihnen den kompletten Service rund um Ihr Fahrzeug

FIAT PROFESSIONAL

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns.

Ihr Fiat Professional Parnter:

SP-GROUP ACI Auto-Center-Italia

Auto-Center-Italia
Radeberger Straße 34a - 36
01454 Wachau OT Feldschlößchen

Tel.: 03528 41 68 69
info@auto-center-italia.de